

ໂຄງການຊ່ວຍເຫລືອແກ່ຜູ້ຢູ່ອາໄສໃນລັດ Massachusetts

ຊອກຫາບ່ອນໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອ, ໃຫ້ຂໍ້ມູນ ແລະ ການນຳສົ່ງໄດ້ຢູ່ໃສ

Commonwealth of Massachusetts ແລະອົງການທີ່ເປັນຮຸ້ນສ່ວນໃຫ້ການບໍລິການຫລາຍໆແບບແກ່ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຂ້ອງໂຕຕໍ່ກັບຄວາມທ້າຍໃຈ ຫລືໃກ້ຈະໝົດແລ້ວ. ບຸກຄົນຫວ່າງງານອາດມີສິດເໝາະສົມໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອເພື່ອໃຫ້ສາມາດຕອບສະໜອງຄວາມຕ້ອງການພື້ນຖານຂອງຕົນ ພ້ອມກັບການບໍລິການດ້ານອື່ນໆ ໄດ້ເຊັ່ນ ການປັບປັບດຸດແລສຸກຂະພາບ, ການໃຫ້ຄ່າປົກກະຕິດ້ານຈິດໃຈ, ການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານການຫາວຽກເຮັດ ແລະ ຝຶກອົບຮົມ, ແລະ ດ້ານ ອື່ນໆ ອີກຫລາຍດ້ານ. ທ່ານສາມາດ ໂທນໍ້າເບີ 2-1-1 ເພື່ອຈະຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບແຫລ່ງການຊ່ວຍເຫລືອຫລາຍໆຢ່າງ ຫລື ພົວພັນກັບສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ອົງການເຫລົ່ານີ້ໂດຍກົງເພື່ອຂໍຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບໂຄງການ ຊ່ວຍເຫລືອຂອງເຂົາເຈົ້າ.

Massachusetts
2-1-1TM
Get Connected. Get Answers.
A Partnership of United Way and MAIRS

2-1-1

ມີການຊ່ວຍເຫລືອກຽມ

ໄວ້ໃຫ້ແກ່ທ່ານຕະຫລອດ 24 ຊົ່ວໂມງ, 7 ມື້ ຕໍ່ອາທິດ ແລະ ມີພະນັກງານໃຫ້ຄ່າປົກກະຕິ ທີ່ສາມາດຊ່ວຍທ່ານໃຫ້ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອທີ່ທ່ານຕ້ອງການໄດ້ຕະຫລອດເວລາ. ການໂທລະສັບທຸກຄັ້ງແມ່ນຟຣີ ແລະ ເປັນຄວາມລັບ. ຜູ້ໃຫ້ຄ່າປົກກະຕິໄດ້ຜ່ານການຝຶກອົບຮົມສາມາດຊ່ວຍທ່ານແກ້ໄຂບັນຫາຫຍັງຄື ໄດ້ເກືອບໝົດທຸກຢ່າງເຊັ່ນ ທາງເລືອກໃນການດຸດແລດັກ, ການຝຶກອົບຮົມງານ ຄົນ, ບັນຫາສຸກຂະພາບຈິດ ຫລື ການຊ່ວຍເຫລືອຊອກຫາເຮືອນຢູ່ແລະບ່ອນພັກຊົ່ວຄືນ.

www.mass211help.org



HEALTHCARE COVERAGE (ການຄົມຄອງປະກັນໄພສຸຂະພາບ)

MassHealth

ຈ່າຍຄ່າການປັບປັບດຸດແລສຸກຂະພາບແກ່ຄົນບາງຄົນທີ່ມີລາຍໄດ້ຕໍ່າ ຫລື ບານກາງທີ່ກຳລັງອາໄສຢູ່ໃນລັດ Massachusetts.
www.mass.gov/masshealth **800-841-2900**

FOOD AND DIRECT ASSISTANCE (ການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານອາຫານໂດຍກົງ)

Food Assistance (ການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານອາຫານ)

ຜົນປະໂຫຍດຈາກ Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP) (ເມື່ອກ່ອນເອີ້ນວ່າ Food Stamps) ຊ່ວຍເຫລືອຄອບຄົວທີ່ມີລາຍໄດ້ຕໍ່າຊື້ອາຫານທີ່ມີທາດບຳລຸງຢູ່ຮ້ານຂາຍອາຫານ, ຮ້ານຂາຍເຄື່ອງຢ່ອຍເພື່ອຄວາມສະດວກແລະ ຮ້ານຂາຍຢາຕ່າງໆ.

www.mass.gov/snap

866-950-3663

Direct Assistance (ການຊ່ວຍເຫລືອໂດຍກົງ)

ການໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອໃນຍາມຂ້າມຜ່ານຄວາມຫຍຸ້ງຍາກແກ່ຄອບຄົວທີ່ມີເດັກນ້ອຍທີ່ຢູ່ໃນຄວາມດຸແລ (TAFDC)

ໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອເປັນເງິນສົດແກ່ຄອບຄົວທີ່ມີເດັກນ້ອຍແລະ ຜູ້ຍິງຖືພາໃນ 120 ມື້ກ່ອນເກີດລູກທີ່ມີຊັບສິນ ຫລື ລາຍໄດ້ຕໍ່າ, ຫລື ບໍ່ມີຫຍັງເລີຍ.

ການໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອແກ່ຜູ້ຖືກ, ເສຍອົງຄະ ແລະ ເດັກນ້ອຍໃນຍາມສາເສີນ (EAEDC)

ການໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອແກ່ຜູ້ຖືກ, ເສຍອົງຄະ ແລະ ເດັກນ້ອຍ (EAEDC) ແມ່ນໂຄງການທີ່ໄດ້ຮັບເງິນອຸດໜູນຈາກຮັດທີ່ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອເປັນເງິນສົດແກ່ຜູ້ທີ່ຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອເພື່ອເຮັດໃຫ້ຊີວິດຂອງ ພວກເຂົາເຈົ້າມີຄວາມອຸ່ນອຸ່ນຂຶ້ນ.

Application Information Hotline (ສາຍດ່ວນເພື່ອການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານການເຮັດຄໍາຮ້ອງ)

(ສໍາລັບ TAFDC ແລະ EAEDC).

ເພື່ອຂໍຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ ໃຫ້ໂປ່ງໃຈທີ່ Department of Transitional Assistance.

www.mass.gov/dta

800-249-2007

Foodsources Hotline - Project Bread (ສາຍດ່ວນເພື່ອການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານອາຫານ) - ໂຄງການເຂົ້າຈີ່

ເພື່ອຊອກຫາບ່ອນແຈກອາຫານ ແລະ ແຫລ່ງໄພສະນາການອື່ນໆໃນຊຸມຊົນຂອງທ່ານໃຫ້ເບິ່ງໃນ.

www.projectbread.org

800-645-8333

HOUSING RESOURCES (ແຫລ່ງຊ່ວຍເຫລືອດ້ານເຮືອນຢູ່)

Mass Housing Consumer Education Centers (ສູນກາງການສຶກສາແກ່ຜູ້ຊົມໃຊ້ເຮືອນ Mass)

ສູນກາງເກົ້າແຫ່ງຢູ່ທົ່ວລັດ Massachusetts ໃຫ້ຂໍ້ມູນດ້ານເຮືອນຢູ່ອາໄສ ແລະ ການນຳສົ່ງ. ໃຫ້ການຕິດຕໍ່ກັບການປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ເຮືອນຖືກຍຶດ, ການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານເຊົ່າເຮືອນ ແລະ ໃຫ້ເງິນຊ່ວຍເຫລືອເຊົ່າເຮືອນ, ໃຫ້ເຮືອນພັກຊົ່ວຄາວ ແລະ ການຊ່ວຍເຫລືອແກ່ຄົນນອນຕາມຖະໜົນ ແລະ ອື່ນໆອີກ.

www.masshousinginfo.org

800-224-5124

Department of Housing and Community Development (ພະແນກວ່າດ້ວຍເຮືອນຢູ່ອາໄສ ແລະ ພັດທະນາຊຸມຊົນ)

ສໍາລັບການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານເຮືອນຢູ່ອາໄສ, ທີ່ພັກ ແລະ ເຊື້ອເພີງ.

ຂະແໜງຊ່ວຍເຫລືອໃຫ້ມີເຮືອນຢູ່ອາໄສທີ່ໝັ້ນຄົງ

877-418-3308

ຂະແໜງຊ່ວຍເຫລືອດ້ານເຊື້ອເພີງ ແລະ ປ້ອງກັນເຮືອນໃຫ້ທົນຕໍ່ສະພາບອາກາດ

800-632-8175

ສໍາລັບການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານເຮືອນຢູ່ຂອງຫລວງ ແລະ ເຊົ່າເຮືອນ

617-573-1150

www.mass.gov/dhcd

Foreclosure Assistance (ການຊ່ວຍເຫລືອປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ເຮືອນຖືກຍຶດ)

ການໃຫ້ຄ່າປົກກະຕິບໍ່ໃຫ້ເຮືອນຖືກຍຶດ ແລະ ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອແກ່ຜູ້ມີເຮືອນ

www.mass.gov/ocabr

888-995-4673

VETERANS' BENEFITS (ຜົນປະໂຫຍດຂອງນັກຮົບເກົ່າ)

Department of Veterans' Services (ພະແນກບໍລິການແກ່ນັກຮົບເກົ່າ)

ຜົນປະໂຫຍດ ແລະ ແຫລ່ງຊ່ວຍເຫລືອສໍາລັບ ນັກຮົບເກົ່າ ແລະ ຄອບຄົວຂອງເຂົາເຈົ້າອາດຈະມີໃຫ້ໂດຍຜ່ານເຈົ້າໜ້າທີ່ບໍລິການນັກຮົບເກົ່າ ຢູ່ໃນທ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານ.

www.mass.gov/veterans

617-210-5480

CHILD SUPPORT ASSISTANCE (ການຊ່ວຍເຫລືອກັບເງິນຄ່າລ້ຽງດູລູກ)

Department of Revenue (ພະແນກອາກອນ) ສໍາລັບການຊ່ວຍເຫລືອອອກຄ່າລ້ຽງດູລູກຕັ້ງແຕ່ເງິນຄ່າລ້ຽງດູລູກ.

www.mass.gov/cse

800-332-2733

ELDER SERVICES (ການບໍລິການຜູ້ຖືກ)

ຊ່ວຍເຫລືອຜູ້ຖືກ ແລະ ຄອບຄົວຂອງເຂົາເຈົ້າຊອກຫາບໍລິການ ແລະ ໂອກາດ.

www.mass.gov/elder

800-243-4636

COMMUNITY-BASED RESOURCES (ແຫລ່ງຊ່ວຍເຫລືອທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນຊຸມຊົນ)

Massachusetts Association For Community Action (MASSCAP)

ການບໍລິການລວມມີການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານເຊື້ອເພີງ ແລະ ປ້ອງກັນເຮືອນໃຫ້ທົນຕໍ່ສະພາບອາກາດ, ປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ກາຍເປັນຄົນບໍ່ມີເຮືອນຢູ່, ການຊ່ວຍເຫລືອສຸກເສີນດ້ານອາຫານ ແລະ ຝຶກອົບຮົມວຽກງານ.

www.masscap.org ກະຊວງເບິ່ງເບື້ອງຫລັງເພື່ອຢາກຮູ້ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ

617-357-6086

ໂຄງການຊ່ວຍເຫລືອແກ່ຜູ້ຢູ່ອາໄສໃນລັດ Massachusetts

ຊອກຫາບ່ອນໃຫ້ການຊ່ວຍເຫລືອ, ໃຫ້ຂໍ້ມູນ ແລະ ການນຳສົ່ງໄດ້ຢູ່ໃສ

ການຊ່ວຍເຫລືອຊອກຫາວຽກ ວຽກ, ອາຊີບ, ການຝຶກອົບຮົມ



A proud partner of the **americanjobcenter**® network

ສູນບໍລິການຊອກຫາງານຄົບວົງຈອນຢູ່ບ່ອນດຽວ –

ເປັນສູນແຫ່ງຄວາມ ພະຍາມຮ່ວມມືກັນລະຫວ່າງອົງການຂອງລັດ ແລະ ທ້ອງຖິ່ນຫລາຍ ອົງການ, ຫົວໜ່ວຍ ທຸລະກິດ ແລະ ອົງການບໍ່ເອົາຜົນກຳໄລທີ່ເອົາລາຍການຂໍ້ມູນ ແລະ ການບໍລິການທີ່ມີ ຄຸນນະພາບດີມີຢ່າງຫລວງຫລາຍ ແລະ ເຂົ້າໃຊ້ໄດ້ງ່າຍໃຫ້ ແກ່ຜູ້ຊອກຫາວຽກເຮັດງານທຳ.

ຜູ້ຊອກຫາວຽກເຮັດງານທຳສາມາດ:

- ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫລືອໃນການຊອກຫາວຽກເຮັດງານທຳ
- ປຶກສານຳຜູ້ໃຫ້ຄຳປຶກສາດ້ານການຫາວຽກເຮັດງານທຳທີ່ມີປະສິບການສູງ
- ຮຽນຮູ້ຍຸດທະສາດໃນການຊອກຫາວຽກເຮັດງານທຳ ລວມມີການສຳພາດ, ການສ້າງ ເຄືອຂ່າຍຕິດຕໍ່ ແລະ ຂຽນໃບຊື່ຫວະປະຫວັດເພື່ອຂໍເຮັດການ
- ເຂົ້າຮ່ວມໃນການຝຶກອົບຮົມ ແລະ ການຝຶກງານໄລຍະສັ້ນ ລວມມີ ການຝຶກອົບ ຮົມຄອມພິວເຕີແບບພື້ນຖານ
- ທຳການຮູ້ຈັກຮັກແພງກັບຜູ້ຊອກຫາ ວຽກເຮັດງານທຳຜູ້ອື່ນໆ
- ສາມາດຊອກເບິ່ງລາຍການວຽກເຮັດງານທຳໃນທ້ອງຖິ່ນແລະໃນທົ່ວລັດ ທີ່ໃໝ່
- ຊອກຫາໂອກາດໄດ້ຮັບການຝຶກອົບຮົມ ວຽກ/ຮັບການສຶກສາ
- ສາມາດເຂົ້າໃຊ້ການບໍລິການດ້ານໃນ ຫ້ອງໃຊ້ເຄື່ອງຕ່າງໆ ລວມມີ ຄອມພິວເຕີ, ໜັງສື ພິມ, ວາລະສານທາງດ້ານ ວິຊາການ, ປຶ້ມລາຍຊື່ທຸລະກິດຕ່າງໆ, ເຄື່ອງ ແຜ່ກ ແລະ ຈັກກັບປີເອກະສານ, ປຶ້ມກ່ຽວກັບວິທີການຊອກວຽກເຮັດງານທຳ ແລະ ອາຊີບການງານຕ່າງໆ.

ສູນບໍລິການຊອກຫາງານຄົບວົງຈອນຢູ່ບ່ອນດຽວຢູ່ທົ່ວທຸກ ບ່ອນໃນລັດ.

ເພື່ອຊອກຫາສູນກາງທີ່ໃຫ້ຄວາມສະດວກເກືອບໝົດທຸກບ່ອນ ພ້ອມທັງລາຍການບໍລິ ການທີ່ບ່ອນນັ້ນມີ, ຊົ່ວໂມງທີ່ເປີດ, ແລະ ທາງໄປຫາບ່ອນນັ້ນໃຫ້ໄປເບິ່ງໃນ www.mass.gov/careercenters ຫລື ໂທລະສັບຫາເບີ 877-872-5627.

ເພື່ອເບິ່ງການປະກາດຮັບສະໝັກງານໄປເບິ່ງທີ່ www.mass.gov/jobquest ຫລື ໂທລະສັບຫາເບີ 888-578-6599.

ໂຄງການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານໄພສະ ນາການເສີມ (SNAP)



ໂຄງການຊ່ວຍເຫລືອດ້ານໄພສະ
ນາການເສີມ (SNAP)
ແມ່ນໂຄງການໃຫ້ອາຫານ
ບຳລຸງ
ແກ່ຄອບຄົວແລະບຸກຄົນທີ່ມີ
ເງື່ອນ
ໄຂຄົບຖ້ວນຕາມຂໍ້ກຳນົດດ້ານລະ
ດັບລາຍໄດ້ ແລະ ຊັບສິນໃດໜຶ່ງ.
ຜົນປະໂຫຍດຂອງ SNAP ຊ່ວຍ
ຄອບຄົວທີ່ມີລາຍໄດ້ຕ່ຳໃຫ້ຊື້ ອາ
ຫານທີ່ຮ້ານຄ້າຂາຍອາຫານ,
ຮ້ານ ຂາຍ
ຍ່ອຍນ້ອຍແລະຮ້ານຂາຍຢາ
ໄດ້ເກືອບໝົດ ທຸກຮ້ານ.
ຜູ້ໄດ້ຮັບ ຜົນປະໂຫຍດຂອງ
SNAP ສາມາດ
ທັງເຮັດວຽກແລະສາມາດມີສິດໄ
ດ້ ຮັບຜົນປະໂຫຍດຂອງ SNAP
ນຳ.

SNAP Hotline
(ເມື່ອກ່ອນເອີ້ນວ່າ Food Stamps)
1-866-950-FOOD (3663)
www.mass.gov/snap